



# Mitteilung

**Studienjahr 2019/2020 - Ausgegeben am 27.07.2020 - Nummer 165**

Sämtliche Funktionsbezeichnungen sind geschlechtsneutral zu verstehen.

## Richtlinien, Verordnungen

### **165 Äquivalenzverordnung zum Curriculum für das Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) (UA 032 xxx xxx)**

#### **Anwendungsbereich**

§ 1. (1) Im Zuge der Umstellung auf das Curriculum für das Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) (UA 032 xxx xxx), wird mittels dieser Äquivalenzverordnung festgelegt, welche Ersatzlehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020), anstelle von nicht mehr angebotenen Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) zu absolvieren sind. Die Ersatzlehrveranstaltungen können nur dann absolviert werden, wenn das entsprechende Lehrangebot aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) nicht mehr angeboten wird.

(2) Diese Äquivalenzverordnung hat Gültigkeit für jene Studierenden, die sich noch im Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) befinden und bezieht sich auf folgende Curricula in der jeweils geltenden Fassung:

#### Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) (UA 032 xxx xxx):

Curriculum für das Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2016), erschienen im Mitteilungsblatt der Universität Wien nach UG 2002, 31. Stück, Nr. 202, am 03.05.2016, im Studienjahr 2015/2016 inklusive der (geringfügigen) Änderung (erschieden im Mitteilungsblatt der Universität Wien nach UG 2002, 31. Stück, Nr. 148, am 26.06.2017, im Studienjahr 2016/2017).

#### Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) (UA 032 xxx xxx):

Curriculum für das Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020), erschienen im Mitteilungsblatt der Universität Wien nach UG 2002, 14. Stück, Nr. 79, am 19.03.2020, im Studienjahr 2019/2020.

#### **Äquivalenzliste**

§ 2. Nachstehende Übersicht stellt eine Äquivalenzliste von (nicht mehr angebotenen) Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) (UA 032 xxx xxx) und ersatzweise zu absolvierenden Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) (UA 032 xxx xxx) dar:

Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) (UA 032 xxx xxx)	ECTS	ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) (UA 032 xxx xxx)	ECTS
<u>[M3] Pflichtmodul Vertiefende Sprachkompetenz:</u> VO Vertiefende Sprachkompetenz: A-Sprache (npi)	3	<u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> VO Translationsrelevante Sprach- und Textkompetenz A (npi)	4
<u>[M3] Pflichtmodul Vertiefende Sprachkompetenz:</u> VO Vertiefende Sprachkompetenz: B-Sprache (npi)	3	<u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> VO Translationsrelevante Sprach- und Textkompetenz Bx (npi)	4
<u>[M3] Pflichtmodul Vertiefende Sprachkompetenz:</u> VO Vertiefende Sprachkompetenz: C-Sprache (npi)	3	<u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> VO Translationsrelevante Sprach- und Textkompetenz By (npi)	4
<u>[M4] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation B-Sprache:</u> UE Grammatik im Kontext: B-Sprache (pi)	4	<u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> UE Funktionale Grammatik und Textstilistik Bx (pi)	4
<u>[M4] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation B-Sprache:</u> UE Hörkompetenz und Textproduktion: B- Sprache (pi)	4	<u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: mündlich Bx (pi)	4
<u>[M4] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation B-Sprache:</u> UE Lesekompetenz und Textproduktion: B- Sprache (pi)	4	<u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: schriftlich Bx (pi)	4
<u>[M5] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation C-Sprache:</u> UE Grammatik im Kontext: C-Sprache (pi)	4	<u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> UE Funktionale Grammatik und Textstilistik By-Sprache (pi)	4
<u>[M5] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation C-Sprache:</u> UE Hörkompetenz und Textproduktion: C- Sprache (pi)	4	<u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: mündlich By (pi)	4
<u>[M5] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation C-Sprache:</u> UE Lesekompetenz und Textproduktion: C- Sprache (pi)	4	<u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: schriftlich By (pi)	4

Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) (UA 032 xxx xxx)	ECTS	ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) (UA 032 xxx xxx)	ECTS
[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung: VO Kultur und Kommunikation: A-Sprache (npi)	3	[PM6a] Alternatives Pflichtmodul Text und Kultur II: VO Text und Kultur 2 A (npi)	4
[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung: VO Kultur und Kommunikation 2: B-Sprache (npi)	3	[PM6a] Alternatives Pflichtmodul Text und Kultur II: VO Text und Kultur 2 Bx (npi)	4
[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung: VO Kultur und Kommunikation 2: C-Sprache (npi)	3	[PM6a] Alternatives Pflichtmodul Text und Kultur II: VO Text und Kultur 2 By (npi)	4
[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung: PS Kultur und Kommunikation: B-Sprache (pi)	5	[PM5a] Pflichtmodul Text und Kultur I: VO Text und Kultur 1 Bx (npi)	4
[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung: PS Kultur und Kommunikation: C-Sprache (pi)	5	[PM5a] Pflichtmodul Text und Kultur I: VO Text und Kultur 1 By (npi)	4
[M8] Pflichtmodul Wissenschaftliche Grundlagen: VO Grundlagen der Translationswissenschaft (npi) <b>und</b> VO Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens (npi)	2  2	[PM11] Pflichtmodul Translationswissenschaft: VO Theorien und Methoden der Translationswissenschaft (npi)	4
[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis: VO Textwissenschaft und Diskursanalyse (npi)	4	[PM6a] Alternatives Pflichtmodul Text und Kultur II: VO Text und Diskursanalyse (npi)	5
[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis: VU Textsorten, Textqualität, Textwirkung: A- Sprache (pi)	3	[PM7a] Alternatives Pflichtmodul Intralinguale Translation: UE Diskursanalyse und Textdesign für unterschiedliche Textfunktionen, Textsorten und Medien A (pi)	4

Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) (UA 032 xxx xxx)	ECTS	ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) (UA 032 xxx xxx)	ECTS
[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis: VU Textsorten, Textqualität, Textwirkung: B- Sprache (pi)	3	[PM7a] Alternatives Pflichtmodul <u>Intralinguale Translation:</u> UE Diskursanalyse und Textdesign für unterschiedliche Textfunktionen, Textsorten und Medien Bx (pi)	4
[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis: VU Textsorten, Textqualität, Textwirkung: C- Sprache (pi)	3	[PM7a] Alternatives Pflichtmodul <u>Intralinguale Translation:</u> UE Diskursanalyse und Textdesign für unterschiedliche Textfunktionen, Textsorten und Medien By (pi)	4
[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis: UE Textkompetenz: A-Sprache (pi)	4	Lehrveranstaltung wird <b>für Deutsch als A-Sprache</b> noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf angeboten.  <b>Für alle anderen Sprachen:</b> [PM4a] Alternatives Pflichtmodul <u>Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: schriftlich Bx	4
[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis: SE Text und Diskurs (pi)	6	[PM11] Pflichtmodul <u>Translationswissenschaft:</u> PS Aktuelle Forschungsschwerpunkte (pi)	4
[M10] Pflichtmodul Text und Diskurs – <u>Vertiefung:</u> UE Textkompetenz schriftlich: B-Sprache (pi)	4	[PM4a] Alternatives Pflichtmodul <u>Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: schriftlich und mündlich, Bx (pi)	5
[M10] Pflichtmodul Text und Diskurs – <u>Vertiefung:</u> UE Textkompetenz schriftlich: C-Sprache (pi)n	4	[PM4a] Alternatives Pflichtmodul <u>Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: schriftlich und mündlich, By (pi)	5
[M10] Pflichtmodul Text und Diskurs – <u>Vertiefung:</u> UE Textkompetenz mündlich: B-Sprache (pi)	4	[PM4a] Alternatives Pflichtmodul <u>Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: mündlich, Bx-Sprache (pi)	4

Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) (UA 032 xxx xxx)	ECTS	ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) (UA 032 xxx xxx)	ECTS
[M10] Pflichtmodul Text und Diskurs – <u>Vertiefung:</u> UE Textkompetenz mündlich: C-Sprache (pi)	4	[PM4a] Alternatives Pflichtmodul <u>Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: mündlich, By-Sprache (pi)	4
[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und <u>Wissenstransfer:</u> VO Terminologie und Hilfsmittel (npi) <b>und</b> VO Einführung in die Fachkommunikation (npi)	2  2	[PM9] Alternatives Pflichtmodul <u>Fachkommunikation und Sprachtechnologien I:</u> VO Fachkommunikation und Terminologie (npi)	4
[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und <u>Wissenstransfer:</u> VO Sprachtechnologien, Informations- und Wissensmanagement (npi)	2	[PM9] Alternatives Pflichtmodul <u>Fachkommunikation und Sprachtechnologien I:</u> VO Sprachtechnologien, Informations- und Interfacedesign (npi)	4
[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und <u>Wissenstransfer:</u> VO Fachkommunikation und Wissenstransfer: A-Sprache (npi)	2	[PM10a] Alternatives Pflichtmodul <u>Fachkommunikation und Sprachtechnologien II:</u> UE Translatorische Methodik: Fachkommunikation, Terminologie und Informationsdesign A(pi)	4
[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und <u>Wissenstransfer:</u> VO Fachkommunikation und Wissenstransfer: B-Sprache (npi)	2	[PM10a] Alternatives Pflichtmodul <u>Fachkommunikation und Sprachtechnologien II:</u> UE Translatorische Methodik: Fachkommunikation, Terminologie und Informationsdesign Bx (pi)	4
[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und <u>Wissenstransfer:</u> VO Fachkommunikation und Wissenstransfer: C-Sprache (npi)	2	[PM10a] Alternatives Pflichtmodul <u>Fachkommunikation und Sprachtechnologien II:</u> UE Translatorische Methodik: Fachkommunikation, Terminologie und Informationsdesign By (pi)	4

Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) (UA 032 xxx xxx)	ECTS	ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) (UA 032 xxx xxx)	ECTS
[M12] Pflichtmodul <u>Translatorische Basiskompetenz 1:</u> VO Translatorische Methodik (npi)	2	[PM7a] Alternatives Pflichtmodul <u>Intralinguale Translation:</u> VO Translatorische Methodik: intra- und interlingual (npi)	3
[M12] Pflichtmodul <u>Translatorische Basiskompetenz 1:</u> VO Diversität und Ethik in der Transkulturellen Kommunikation (npi)	3	[PM4a] Alternatives Pflichtmodul <u>Medialität und Kommunikation:</u> UE English as a lingua franca: Communication skills for multilingual and multicultural settings	3
[M12] Pflichtmodul <u>Translatorische Basiskompetenz 1:</u> UE Translatorische Basiskompetenz: A-/B- Sprache (pi)	4	[PM8a] Alternatives Pflichtmodul <u>Interlinguale Translation:</u> UE Translatorische Methodik: Übersetzen Deutsch/Bx bzw. Deutsch/A (pi)	4
[M12] Pflichtmodul <u>Translatorische Basiskompetenz 1:</u> UE Translatorische Basiskompetenz: C- Sprache (pi)	4	[PM8a] Alternatives Pflichtmodul <u>Interlinguale Translation:</u> UE Translatorische Methodik: Übersetzen Deutsch/By (pi)	4
[M13] Pflichtmodul <u>Translatorische Basiskompetenz 2:</u> UE Translatorische Basiskompetenz: A-/B- Sprache (pi)	4	[PM8a] Alternatives Pflichtmodul <u>Interlinguale Translation:</u> UE Translatorische Methodik: Dolmetschen Deutsch/Bx-Sprache bzw. Deutsch/A-Sprache (pi)	4
[M13] Pflichtmodul <u>Translatorische Basiskompetenz 2:</u> UE Translatorische Basiskompetenz: C- Sprache (pi)	4	[PM8a] Alternatives Pflichtmodul <u>Interlinguale Translation:</u> UE Translatorische Methodik: Dolmetschen Deutsch/By-Sprache (pi)	4
[M14] Pflichtmodul <u>Berufsfelder und weiterführende Spezialisierungen:</u> UE Einführung ins Übersetzen und Dolmetschen (pi)	4	[PM8a] Alternatives Pflichtmodul <u>Interlinguale Translation:</u> UE Translatorische Methodik: Übersetzung- und Dolmetschprojekte (pi)	4
[M15] Pflichtmodul <u>Bachelorarbeit:</u> SE Transkulturelle Kommunikation (pi)	8	[PM11] Pflichtmodul <u>Translationswissenschaft:</u> SE Bachelorarbeit Transkulturelle Kommunikation (pi)	8

**Hinweis:** ECTS Unterschiede werden durch ECTS-Ergänzungen ausgeglichen.

## **In-Kraft-Treten**

§ 3. Diese Verordnung tritt mit 01.10.2020 in Kraft.

Der Studienpräses  
Lieberzeit

Der Studienprogrammleiter  
Gugulski